



本週金句

那賜種給撒種的、賜糧給人喫的、必多多加給你們種地的種子、又增添你們仁義的果子。

【林後九 10】

板城 365 進度

每日讀經

- 6/18 賽 65:1-16
- 6/19 賽 65:17-25
- 6/20 賽 66:1-14
- 6/21 賽 66:15-24
- 6/22 西 1:1-14
- 6/23 西 1:15-23
- 6/24 西 1:24-2:5

一年聖經速讀

- 6/18 申 33 何 4:1-6:3 路 18:15-43
- 6/19 申 34 何 6:4-7:16 路 19:1-28
- 6/20 書 1 何 8-9 路 19:29-48
- 6/21 書 2 何 10:1-11:11 路 20:1-19
- 6/22 書 3 何 11:12-14:9 路 20:20-21:4
- 6/23 書 4:1-5:12 賽 1 路 21:5-38
- 6/24 書 5:13-6:27 賽 2 路 22:1-30

● 宣教認獻目標一百二十五萬元
 認獻累計\$478,200 奉獻累計\$426,300
 不指定\$282,500 暑期福音隊\$66,200 恩友中心\$4,200
 本堂福音中心\$5,200 菲律賓宣教\$40,200 福音機構\$200
 希望之家\$39,600 開拓植堂\$200

●板城 6 月份行事曆

項目	日期	內容
1	6/3	小蜜滴成發
2	6/9	阿國傳道禱告特會
3	6/18	客神主日 / 音控訓練
4	6/22-23	端午節 遇見神營會



台灣貴格會板城教會

<板城教會全職傳道人>

何有義牧師 | 仲信忠傳道

電子郵件: bcjh142@gmail.com

官網: <http://twfcbc.org>

兆豐銀行板南分行戶名: 財團法人台北市基督教
 台灣貴格會板城教會, 轉帳: 027-09-01011-5
 匯款後請記得來電告知日期及帳號後五碼/可臨櫃
 或轉帳。

● 敬拜與造就時間

週日	時間	性質	聚會人數
	上午 08:00-09:30	第一堂崇拜	47
	上午 10:00-12:00	第二堂崇拜	86
	上午 09:00-10:00	禱告會	6
	上午 10:00-12:00	兒童主日學	28
	中午 12:00-13:30	錫安詩班	16
週五	晚上 19:30-20:30	禱告會	29
週六	下午 14:00-16:30	童樂會	9
	下午 16:30-18:00	小蜜滴	17

● 上週奉獻徵信

十一奉獻
 (006)5,000(008)4,500(008-1)3,500 (012-2)16,000
 (014)13,900(019)3,000(021)11,000(035)1,200
 (053)7,500(066)1,500(072)3,500(075)3,000
 (077)12,000(080)15,000(080-1)5,000(086)4,500
 (088)10,000(100)12,000(105)6,000(121)20,000
 (123)1,000(138)3,600(147)11,000(150)5,000
 (150-1)3,000(166)18,000(S04852)10,000(H06252)3,000

感恩奉獻 (主知名)3,000
 (001)500(008)1,500(014)100(015-1)500
 (023)1,000(042)1,000(044)5,000(056)1,000
 (080)5,000(159)1,000(164)1,000(166)6,000
 建堂奉獻 (080-1)5,000(121)5,000
 宣教奉獻 (080-1)5,000(150-1)1,000(S04852)10,000
 恩友中心 (008)2,000(008-1)2,000
 暑期營會 (014)3,000(主知名)2,000
 希望之家(115)1,600(115-1)5,000
 菲律賓(014)3,000 指名奉獻(080)10,000
 愛心奉獻
 (008)1,000(008-1)1,000(095)3,000(主知名 5 筆)2,300

主日 5,810(兒主 160) 建堂累積: 6,820,000

本月經常奉獻累計: 435,325

● 主日事工服事表

	本週	下週
證道	溫永生	何有義
領會	游心怡	蔡東銘
敬拜團	頌恩團隊	光鹽團隊
投影片	陳則源	張年華
音控	吳世維	蔡聖邦
招待	巫麗兒	賴怡廷
	邱慧瑀	劉建英
值星	王女雲	沈宥辰
	張謹德	陳蘭英
值星	劉榮軒	楊佳樺
	楊淑如	陳國徵
禱告會	6/23 何雪芬	6/30 劉啟國
兒童主日學		
	本週	下週
負責團隊	柯羽韓 團隊	蔡嘉宜 團隊
幼稚級	詹佩琪 蔡嘉宜 彭馨霏 宋婷婷 游心怡	
初小級	劉展君 李玉夢 李玉夢 劉展君 劉展君	
中小級	何牧引 沈幸怡 何牧引 沈幸怡 何牧引	
高小級	何雪芬 何雪芬 鄭因絢 鄭因絢 鄭因絢	



姐妹團契包粽子趣 活動剪影 (攝於 2023.06.15)

郵政劃撥: 劃撥帳號: 19435507

戶名: 貴格會板城教會

統一編號: 04852591 財團法人台北市基督教台灣貴格會

地址: 22060 新北市板橋區南雅南路二段 142 巷 2 號 B1

交通: 捷運板南線-亞東醫院站 2 號出口

電話: (02)8966-0446、(02)8967-0447 傳真: (02)8966-7649



2023 標竿

開枝散葉

結實累累

板城週報

1846 期

2023.6.18

由少變多的神蹟

【溫永生院長】

主日程序

第一堂

08:00-09:30

第二堂

10:00-12:00

- 靜默等候
- 詩歌讚美
- 誠心奉獻
- 虛心領受
- 彼此祝福
- 同享愛宴

回應詩歌

這世代要呼求你

你出你入，

耶和華要保護你，
從今時直到永遠。

(詩篇 121: 8)

本月證道主題

5/28 黃多加

義人的福樂之門

6/4 何有義

自隱的神

6/11 何有義

與平安立約

6/18 溫永生

由少變多的神蹟

本週壽星

06/18 楊以希、張水河

06/19 林美良

06/20 陳淑如

06/22 游香、瀾壯濤

06/23 楊嫩琴、沈沂華

06/24 林彥伶

祝你們生日快樂

日日喜樂、靈裡歡樂

經文: 王下四 1-7

一、由少變多的關鍵:

1、空器皿(靠人)?

2、一瓶油(靠自己)?

3、關鍵到底是什麼?

例: 五餅二魚的神蹟

人走過的地方會有人跡, 神經過的地方會有神蹟!

二、由少變多的祕訣:

若需有條件: 就是信心

1、哀求以利沙

向神求助 → 禱告生活

「撒但有一種計劃, 有一種安排好了的謀略, 來攔阻我們的禱告。牠鼓勵我們作許多的事, 把禱告的時間擠掉。因為牠知道屬靈工作若非建立在祈禱的根基上面, 將來的結果必是徒然而歸於失敗。」 — 倪柝聲

「禱告多的地方見證多, 禱告少的地方問題多!」

· RPG (復興禱告小組): 藉 line 或其他網路工具

2、聽從以利沙 (順服行動)

要經歷神, 不在乎你信主有多久, 在乎你順服主有多少!

(1) 借空器皿: 信心容量+屬靈同伴

(2) 關門倒油:

例: 耶穌醫治睚魯的女兒 (可 5: 38-43) 雅各在雅博渡口 (創 32: 22-26)

▲創世記 32:22-26

22 他夜間起來, 帶著兩個妻子, 兩個使女, 並十一個兒子, 都過了雅博渡口,

23 先打發他們過河, 又打發所有的都過去,

24 只剩下雅各一人。有一個人來和他摔跤, 直到黎明。

25 那人見自己勝不過他, 就將他的大腿窩摸了一把, 雅各的大腿窩正在摔跤的時候就扭了。

26 那人說:「天黎明了, 容我去吧!」雅各說:「你不給我祝福, 我就不容你去。」

結語

1、器皿(信心容量)有多少, 神的恩典也有多少!

2、「有信心的人, 在困難中看到機會; 沒有信心的人, 在機會中只看到困難!」

3、戴德生曾說:「不可能! 太難! 完成了!」

◇ 肢體關懷

1. 歡迎上主日嘉賓，願主賜你們生命豐盛喜樂。
 2. 請為遇見神營會、兒童夏令營、暑期安親班、教會37週年堂慶的預備工作、參與服事的弟兄姊妹代禱，恩上加恩、力上加力。
 3. 請為暑期菲律賓短宣隊前往菲律賓呂宋島-帕西格、薩馬沓兩個教會祝福，並為能夠多得人禱告。
 4. 請為小蜜滴團隊前往花蓮光復鄉「大進國小音樂營」的訓練與預備代禱，求主祝福光復鄉，使更多人能認識主。
 5. 為肢體及親人代禱
- (1) 仲金英姐妹&仲信忠傳道肺腺癌的後續治療、姜惠賢(金日先生)進行電療化療，求主降下醫治及足夠體力、許秀柱傳道左右半部手腳麻痺，目前無法行走，為在榮總能有果效的治療禱告、郭武川先生(嘉宜姨丈)腦幹出血，目前在加護病房，求主醫治可以自主呼吸，以利後續治療。
 - (2) 為年長弟兄姊妹祝福禱告，特別是長年需要受照護者，及疾病需療養者。

◇ 子會關懷

- ✦泰山福音中心：
1. 為新朋友的關懷及代禱有果效。
 2. 求主保守一對一課程及社區班的招生。
 3. 求主保守簡傳道的視神經不退化太快。
- ✦宜蘭天恩教會：
- 禱告會共22 主日&禱告會25
小組共22 服務學習1
1. 為教會新一輪懷相陪讀名單的關懷與邀約有主的預備禱告。
 2. 為教會學生報名青年領袖營能更踴躍並有好的收穫禱告。
 3. 為懷恩傳道感冒多日(已看醫生)能快速復原禱告。
- ✦希望之家：
1. 週一白天安排懷疑與相信的一對二課程，上到第四課，慕道友已決定要受洗。
 2. 為小組的李姐妹雙手肘筋膜發炎，雙手無力，連開門都困難，一年未復原，求主醫治她。
 3. 為孟凰母親代禱，失智和失能日益嚴重，印傭照顧精神壓力和體力負荷過重。求主感動讓當地教會常來關心探訪媽媽，也求主帶領能安排附近品質好的安養中心。
 4. 袁榮泓弟兄的公司：A.為尖石鄉公所工進順利，施工人員平安代禱。B.民生水資源中心專案，可以順利承攬。

【歡迎新朋友同來聚會】

1. 歡迎客家神學院院長溫永生牧師蒞臨證道，請弟兄姊妹奉獻支持神學教育。
 2. 今日下午 1:50 舉行音控訓練，邀請願學習音控事奉弟兄姊妹參加。
 3. 板城 37 週年堂慶將有洗禮，時間在七月 2 日，預備受洗弟兄姊妹請跟小組長或牧師報名。
 4. 口罩鬆綁新提醒！有感冒症狀、免疫低、年長者建議配戴口罩，其餘可視狀況自主決定，願每個主裡家人出入都平安。同時提醒家人：前來參加主日聚會時，請於禮拜堂入口處報到。
 5. 報名櫃台好康報報
- (1) 2023 板城暑期安親營，對象：升小一至升國二，日期：7/11~7/30 每週二至週五 9:00-16:00 及週日 10:00-12:00，費用：自備教材免費，或代購國數教材費\$200，DIY 材料、車資及門票自費、午餐自備，可代訂便當，報名請掃 QR Code 或洽櫃台，至 6/25 止。同時也徵招志工老師，歡迎有意願加入服事肢體洽玉娟姐妹。
 - (2) 2023 第三季《每日研經釋義》書已到，請訂購肢體至櫃台領取。
 - (3) 本週四、五為遇見神營會，請報名肢體會後至報名櫃台領取行前通知，同時也請弟兄姊妹為營會守望禱告！週五當天禱告會照常。
 - (4) 歡迎報名「懷相陪讀」。希望自己被陪讀、或想介紹親友被陪讀的弟兄姊妹，填寫懷相認領單交至櫃台。
 - (5) 姊妹團契手作「南部粽」建堂義賣，已預購者會後至櫃檯繳費取貨。目前尚有部分等待認購，每個 60 元，最後機會請把握。

「專責翻譯者」之挑戰與恩典

基督教今日報

「翻譯和講員兩個人就像在跳探戈，節拍要對、配搭要好，優秀的翻譯就像老鷹的兩隻翅膀，如果缺少一隻，老鷹會摔下來。」每一場國外講員所主持的聚會，都有他們的身影，講員何時舉手、何時仰頭，他們都如影隨形。他們，是台上講員與台下觀眾建立交流的重要管道，他們，正是講員的「專責翻譯者」。

傅璐璐姊妹，擁有幾十年從事即席口譯、書面翻譯等工作的經驗，從未想過「語言恩賜」也能夠為神所用。

基督徒冷淡退後，神仍然不會放棄

「教會裡有聖徒、使徒，還有一種是糊里糊塗。」傅璐璐是第二代基督徒，去教會總是有一搭、沒一搭，自認對真理不熟悉，也不會想要花時間去了解。直到國中，因著基督徒同學的邀約才再度回到教會，卻也只是短暫火熱一陣子，最終因著母親一句話：「你都花時間去教會，沒時間讀書。」而又遠離信仰。

17、18 歲那年傅璐璐因牧師的邀約而受洗，不過當時她仍對真理一知半解。

她回憶，自從母親進入更年期後身體不適，經歷了許多折磨，結果上帝派了一位天使，年長的基督徒婦女蔣媽媽來到母親身旁。蔣媽媽長年身穿長裙、頭紮髮簪，時常帶著一群姊妹到她家裡參加禱告會，並且為每個人都準備包子和豆漿。因著蔣媽媽的帶領，母親先回到了教會，她也鼓勵兩個女兒繼續尋求信仰。

「我對上帝真的沒有想法。」傅璐璐原本對信仰抱持著不冷不熱的態度，直到 1998 年教會推行小組化聚會，她便順應感動，主動提供安親班的場地給教會小組使用，但她自己總是有藉口推託，拒絕參與其中。

日復一日，傅璐璐從每周接收到邀約，總是換個理由拒絕聚會，到後來漸漸地覺得不好意思，開始跟著大家查經、穩定靈修和聚會，就這樣把挪移的屬靈帳篷又搬了回來：「天天讀神的話，你會上癮，真的。」

許多人聽聞傅璐璐決定回到教會聚會，紛紛感到訝異，甚至有一位牧者私底下問：「妳是經歷了什麼才回來？」這讓她愣住，下意識回答：「我沒有經歷什麼...」

「我唯一想到的，是我媽媽一直為我禱告，她也帶了姊妹來我們家開小組，多少年來，媽媽一直為我跟妹妹禱告...」

也許是神的靈親自感動了母親，母親也在這份愛的澆灌下，付上了禱告的代價，喚回了多年流浪在外的傅璐璐。

1999 年底，新加坡城市豐收教會來台舉辦特會，當時牧者在台上宣講：「你們不要把上帝的恩典視為理所當然...」傅璐璐坐在台下聆聽，早已泣不成聲，上帝讓她想起這些年來，祂用盡各樣的方法邀請她回到教會，不論她曾經逃避、不冷不熱，依然沒有放棄她。

踏上「專責口譯」之路，神賜下特別恩賜

「璐璐，妳英文很好，要不要來教會協助翻譯？」教會牧者溫暖的接納，讓她重燃服事的熱忱，決定運用自身的恩賜，特地買來中英對照版本的聖經學習，她才真正明白約伯的心境：「以前風聞有神，那時候，我才真正開始得見神。」

30 多歲那年，上帝給予她全職的呼召：「妳願意放下一切，跟隨我嗎？」傅璐璐激動之餘，卻也明白「放下一切」有多麼不容易，意味著必須將未來全心交託給神。這份信心，她有嗎？

憶起大學畢業時，她倚靠自己便順利坐上中階主管的位子，還能夠買車、擁有優渥存款，完全不需要上帝，卻也在過程中經歷多次內心熬練，哭著領受從神而來的教導，「上帝一直在破碎我，只要我單純相信祂。」

她分享，當時儘管每個月不吃不喝，負擔車貸、房貸等都要好幾萬元，看著存款數字天天在下降，又要到處搜尋服事禾場，坦言壓力不小，但神只告訴她：「妳看我為妳開門。」於是，她義無反顧卸下工作，專心等候神，從未有任何遲疑。甘願讓每個月優渥的薪資，瞬間只剩十分之一，仰賴打工維生，天天活在與神親近的日常生活中，這時候，她才真正被上帝得著。

不久後，傅璐璐決定前往新加坡城市豐收神學院 (School of Theology) 以半工半讀的方式進修一年，並開始在院內教授中文課程，而後從事講道的翻譯工作，亦有機會作康希牧師 (英語：Kong Hee) 的聚會翻譯。

翻譯不是翻完就沒事了，成敗在於「小地方」

傅璐璐十分感謝神，賜給她學習語言的天賦與能力，使她能運用在即席口譯中，她自認也許是本身說話語速就快，翻譯時的用字也抓得比較精準，一句話也許七個字能夠說完，她就不會用上十個字。

如果翻譯時間短，牧師 (或台上講員) 等待你的時間就短，他的 (分享) 水流就會比較順暢，這是上帝給自己的非常大的優勢。」經歷過許多磨練，印象最深刻的是，有一次替牧者翻譯時，就被牧者責備，後來才明白，作為一個專責口譯最關鍵的，不是「每個字都翻譯出來」而已，而是能不能與講員處於同一個水流，去感受、領悟講員目前正在分享的內容，以及每句話背後所要傳達的真實含意。

還有一次，她在聚會中經歷上帝親自的管教。那天台上的講員也會中文字，因此當她翻譯的不夠精準，講員也會告訴她。當時她才翻譯到一半，上帝便立刻管教她：「璐璐，妳剛剛為什麼這樣說？不是妳的面子好不好看，而是下面的人有沒有聽到聽不到？妳怎麼可以顧著自己的顏面，拒絕把真理傳出去？」

聽聞後她還沒反應過來，便聽到講員說：「璐璐，妳剛剛為什麼這樣說？」

這時，她終於聽懂了，便私下再去找講員道歉，因上帝已經先責備她。

儘管專責口譯是一個極具高壓又不容易的工作，她仍從未想過放棄，而是仔細調整許多「小地方」，包含翻譯者的屬靈狀況、服事心態等，以便一次次用最佳的狀態服事神。

「翻譯者不要擋在 (講員傳話的) 路上，當我為康希牧師翻譯，我不是傅璐璐，我就是會中文的女版康希牧師。」

翻譯和講員兩個人就像在跳探戈，節拍要對、配搭要好，優秀的翻譯就像老鷹的兩隻翅膀，如果缺少一隻，老鷹會摔下來。」

為何說翻譯者是「翅膀」呢？她舉例，每個人身上都有靈，有時講員在連續分享多場活動後，靈和體力都逐漸耗盡，這時她就會在靈裡撐著講員的風頭，但會從旁適時給予協助，等到講員體力恢復且感受到能量、活力後，再繼續分享。

傅璐璐時常這樣自我勉勵，也藉此鼓勵同樣在翻譯領域奮鬥的讀者們，不要輕言放棄，神的恩典夠用。我在台上，就是僕人。當你站滿在你的命定上頭，是上帝的生命充滿你，任何東西拿到你的面前，都是金不換。」—傅璐璐姊妹

聚會表

本週聚會時地	小組長	上週人數
週日午 12:00 成人圖書室	以琳/ 宋婷婷	10
週日午 12:00 副堂二	喜樂河/ 柯羽韓	6
週日午 2:00 林長佑府上	寶貝夫妻/ 年華、雙郁	12
週二晚 7:30 副堂一	小羊小組/ 李翠蘭	13
週二晚 7:30 成人圖書室	果子小組/ 黃禾岳	
週三早 10:00 副堂一	榮耀/ 巫麗兒	27
週三晚 7:00 副堂一	以斯拉/ 劉啟國	10
週四早 09:30 成人圖書室	姐妹團契/ 張純招	16
週四午 4:00 成人圖書室	亞東團契/ 何雪芬	9
週四晚 7:00 副堂一	麥子小組/ 劉明道	8
週四晚 8:00 探訪	探訪/ 王燕	暫停
週五早 09:30 成人圖書室	幸福讀書會/ 張純招	10
週六晚 6:30 副堂	國中 / 黃偉倫 高中 / 何雨晴 愛加倍 / 王莉蓉	10 5
週六晚 6:30 正堂	光鹽/ 劉榮軒	14
週六晚 7:30 副堂二	主恩/ 蔡文珊	8
上週聚會人數合計		158

小組分享

1. 先知的遺孀為什麼是求以利沙幫忙？以利沙如何幫助她？這方法的用意何在？
2. 本週信息提到有關禱告的內容，你聽到哪些？學到哪些？